

Distr.: General
30 June 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي العاشر
المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية
نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧
البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت*
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن
التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية
منذ المؤتمر العاشر (للتوزيع فقط)

تقرير السويد

موجز**

ينقسم التقرير الوطني للسويد إلى ١١ فرعا. ويتضمن الفرع الأول، الذي يتناول التوحيد الوطني، لمحة عامة موجزة عن التشريعات الحالية والسلطات الرئيسية المشاركة في توحيد الأسماء الجغرافية. ويقدم الفرع الثاني، الذي يتناول الأسماء في المناطق المتعددة اللغات، تعليقات على الأسماء بلغات الأقليات والسلطات المسؤولة عنها. ويتناول الفرع الثالث ما أدخل من تعديلات على التشريعات المتعلقة بأسماء الأماكن في السويد. ويعرض الفرع الرابع نسخة منقّحة من كتيّب عن الممارسات الجيدة المتعلقة بأسماء الأماكن ويشير إلى عرض أكثر استفاضة يرد في ورقة عمل منفصلة. أما الفرع الخامس فيشير إلى طريقة تنفيذ اتفاقية منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة المتعلقة بحماية التراث الثقافي غير المادي، وذلك في السويد. ويقدم الفرع السادس لمحة عامة عن تطور أسماء الأماكن من أسماء الأبرشيات في العصور الوسطى حتى أسماء المقاطعات الحديثة (المنشأة في عام ٢٠١٦)، التي لا تزال تحتفظ بأسمائها القديمة. ويركّز الفرع السابع على ما يُسمّى ”المخليات الإحصائية“ في السويد، وهو مفهوم دينامي ومتغير غالبا ما يثير مناقشات حول الأسماء ويفضي إلى بعض المشاكل. ويقدم الفرع الثامن معلومات عن الأسماء الجديدة للمباني التي وسّعت سجل

* E/CONF.105/1

** أعدّ التقرير الكامل كل من ليلى ماتفول، وستافان نيستروم، وأنيت تورينخوا، وإيّا بيرلينغ أوبهلموس. والتقارير متاح، باللغة التي فُدم بها فقط، على الموقع الشبكي التالي:
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNEGN/uneggnConf11.html>، بوصفه الوثيقة E/CONF.105/14/CRP.14



أسماء الأماكن وأتاحت أسماء مبان كثيرة لمزيد من المستخدمين، ومنهم مثلا خدمات الطوارئ والإنقاذ. ويعرّف الفرع التاسع بفريق عامل أنشئ حديثا يسمّى شبكة الأسماء الجغرافية. ويشير الفرع العاشر إلى أن المجلس الاستشاري المعني بأسماء الأماكن يحاول إيجاد سبل لتنفيذ قرار فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية م-٤/١٠ لعام ٢٠١٢ بشأن عدم تشجيع استخدام الأسماء الجغرافية في أغراض تجارية (انظر E/CONF.101/144). أما الفرع الحادي عشر فيتضمن قائمة بمقالات وكتب عن أسماء الأماكن وتوحيد أسمائها ألفها خبراء سويديون من عام ٢٠١٢ إلى عام ٢٠١٦.

والقرارات التالية الصادرة عن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية ذات صلة خاصة بالعمل المتعلق بتوحيد الأسماء في السويد:

- ١٩٧٢: القرار م-٣٦/٢ بشأن مشاكل لغات الأقليات (انظر E/CONF.105/14/CRP.14، ولا سيما الفروع من ١ إلى ٣)
- ٢٠٠٢: القرار م-٩/٨ بشأن الأسماء الجغرافية بوصفها تراثا ثقافيا (انظر E/CONF.105/14/CRP.14، ولا سيما الفرع ١ والفروع من ٤ إلى ٦)
- ٢٠٠٧: القرار م-٤/٩ بشأن الأسماء الجغرافية بوصفها تراثا ثقافيا غير مادي (انظر E/CONF.105/14/CRP.14، ولا سيما الفرع ١ والفروع من ٤ إلى ٦)
- ٢٠١٢: القرار م-٤/١٠ بشأن عدم تشجيع استخدام الأسماء الجغرافية في أغراض تجارية (انظر E/CONF.105/14/CRP.14، ولا سيما الفرع ١٠).